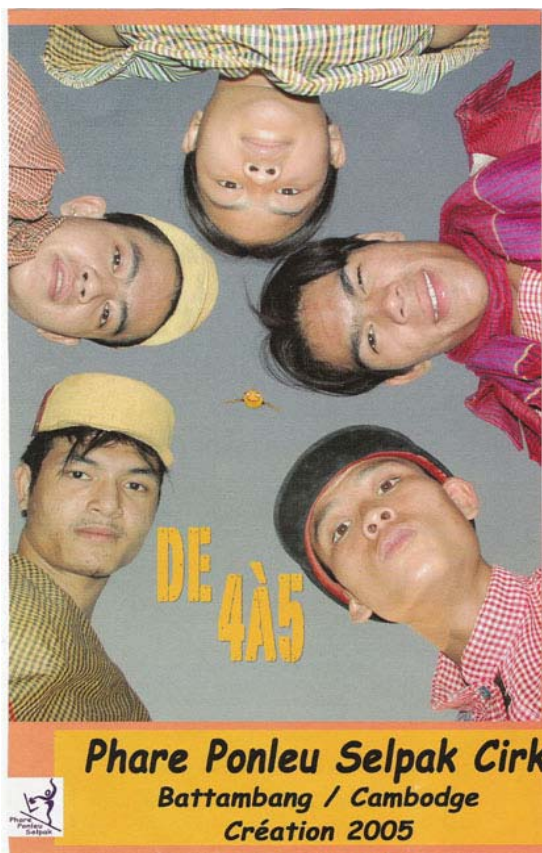


Phare Ponleu Selpak

« De 4 à 5 » Spectacle en plein air



Page 2	Introduction
Page 3	Présentation du spectacle
Page 4	Equipe artistique du collectif associée au spectacle
Page 5	Fiche technique du spectacle
Page 7	Tournées en Europe 2005, 2006 et 2007

Contact au Cambodge

Phare Ponleu Selpak

Khuon Det

Ecole de cirque de Phare Ponleu Selpak

P.O. Box 368 / Battambang / Cambodge

circus@phareps.org

Tél : 00 855 12 890 360

Contacts en France

Collectif Clowns d'ailleurs et d'ici

61 rue Victor Hugo / 93500 Pantin

tél : 01 48 43 39 17 / fax : 01 48 40 62 97 / cai_contact@yahoo.fr

diffusion : Fabienne Tissier / Tél : 06 16 26 91 68

administration : Marie-Aimée Larue / Tél : 06 81 06 01 65

Site internet : www.phareps.org



« De 4 à 5 » (création 2005) est la deuxième création de l'école de cirque du centre social Phare Ponleu Selpak à Battambang (Cambodge).

Les acrobates du spectacle « de 4 à 5 » sont formés depuis 8 ans aux techniques de cirque. Cette jeune troupe professionnelle a effectué trois tournées internationales depuis 2005 et pas moins de 100 représentations, entre autres aux Festivals Trapezi (Espagne), Furies (Chalons en Champagne), Paris Quartier d'Été (Paris), Chalon dans la rue (Chalon sur Saone), sur l'île de La Réunion, en Suisse, en Allemagne, en Algérie, en Espagne, en Italie, au Cambodge bien sur, ou encore à Villeurbanne, Nantes, Marseille, Bordeaux etc.

Une nouvelle occasion de céder à cette invitation au voyage, accessible à tous et d'une grande qualité technique et artistique, de mettre en place de nouveaux partenariats et échanges avec des structures sensibles au projet artistique, éducatif et social qui soutient la tournée. Il s'agit également de permettre aux jeunes circassiens de Battambang, issus de milieux très défavorisés et qui ont trouvé, grâce à leur activité artistique, leur place dans la société, de franchir une étape supplémentaire dans le processus de professionnalisation de ces artistes en herbe.

Les bénéfices des tournées sont réinvestis au centre social de Battambang. La tournée est organisée avec la collaboration du Collectif clowns d'ailleurs et d'ici, association française qui soutient Phare Ponleu Selpak Cirk dans son développement.



« De 4 à 5 » Spectacle de plein air

Neuf jeunes artistes, acrobates et musiciens, présentent une création contemporaine imprégnée des traditions culturelles khmères.

Comiques, habiles, malicieux, frimeurs, bagarreurs, étonnants, ils mêlent performances et poésie aux prouesses circassiennes. Dans un décor mobile et fragile, ils vous invitent à partager un moment privilégié de leur vie quotidienne.

Des rapports humains aux jeux de mains, de l'exploit à l'émoi, des rythmes khmers à la techno ou à la samba, on se laisse volontiers entraîner pour une heure de rire et d'émotion.

Circassiens : Aloy, Aku', Srey Rue, Chamroeun et Banthoeun.

Musiciens : Um Eng, Sim Theory, Kheav Sothan, Chea Sokleap.

Mise en scène : Khuon Det avec la complicité de Damien Caufé (regard extérieur),

Musique : Ly Vanthet et Laurent Ide,

Décors : Kou Kuntheau, Seum Kakada, Neuet Vibol, Long Kosal, Leum Lorn, Chhom Channa, Sao Srey Mao, Hong Sokly, Boot Sonsin, Hoy Hout, Kao Touch, Sop Touch, Srey Bandol et Sophie Oswald.

Costumes : Didier Buroc,

Production : Phare Ponleu Selpak en partenariat avec le Collectif clowns d'ailleurs et d'ici.

Coproduction : l'Abattoir, Centre National de Production pour les arts de la rue - Ville de Chalon-sur-Saône ; le Festival Furies - Châlons en Champagne.

Résidence : Festival Trapezi – Reus.

Durée : 60 minutes



Equipe artistique du Collectif associée

Une équipe de 4 artistes est associée à chaque spectacle : comédien, costumier, plasticien et musicien. Ils travaillent durant 1 mois sur place en collaboration avec les intervenants de Phare Ponleu Selpak : Det (le directeur) pour le regard extérieur et l'affinage du jeu, l'école de dessin pour les décors, l'école de musique pour l'accompagnement sonore. Pour les costumes, un partenariat est en place avec un orphelinat proposant une formation de couture.

ŒIL EXTERIEUR : Damien Caufé

Formation comme sauteur à la bascule et voltigeur en portées acrobatiques au Centre National des Arts du Cirque (1996-2000), spectacle de fin d'étude du CNAC : *La tribu Iota* mis en scène par Francesca Lattuada (2001). Il travaille comme assistant acrobatique à la mise en scène pour la Cie Fattore K, est membre de la Cie Clique (création « O² », création « Comme Neige »...).

DECORS : Sophie Oswald

Diplômée de l'école Nationale des beaux-arts de Nancy- DNSEP Option Art. Sa spécialité est la conception et réalisation d'images vidéo mises en scène dans des spectacles vivants tels que pour le " Festival metamorfosi " installation vidéo avec 6 écrans sur sa vision du nouveau cirque et performance Trempoling/Vidéo avec Maturin Bolze, Cie MPTA; Lille 2004 avec "La tournée des grands Ducs" Cie HVDZ et Cie KompleXXkapharnaüm, circuit en forme de boucle avec 6 stations spectaculaires mêlant théâtre, danse, cirque et multimédia... Elle a travaillé notamment avec Guy Alloucherie, la Cie le Cirque Désaccordé, la Cie Poissons rouges.

MUSIQUE : Laurent Ide

Compositeur et percussionniste, il a créé des musiques originales et régies-son pour de nombreuses compagnies (Cies HVDZ - Guy Alloucherie), Anomalie, La Manivelle, Abaca, La Bardane - Françoise Delrue, Les Fous à Réactions, CDN de Normandie - Eric Lacascade, Cabaret des oiseaux - Santha Leng, Balatum Théâtre, Le Cirque désaccordé, etc. Il a également travaillé en 1996 avec le ballet franco-khmer créé à Phnom-Penh (Cambodge), avec des danseurs et des musiciens de l'Université Royale des Beaux-Arts.

COSTUMES : Didier Buroc

Il est concepteur et réalisateur de costumes pour des compagnies comme la Cie de mime Cottillard, Memory Mouvement Theater (Ecole Marceau, Biennale de Naples...), la Cie du Nain Jaune, le Théâtre de la Bastille (Elen de Villiers de l'Isle Adam)- les Amandiers à Nanterre (assistant sur Galilée de Marcel Maréchal)- le Palais des Glaces (Pierre Debauche) - Frères Karamazoffs, B. Vian Théâtre Montparnasse, Cavana "Mignone..." Théâtre d'Edgard- Picasso "3 petites filles" - verrières Grand Palais- Woytseck - Théâtre du Marais- Bruxelles (X. Dume - Ruy Blas)- Cie des Gémeaux (danse)- Cabaret Dada pour la Huchette...

Au printemps 2006, en préparation de la tournée en Europe, deux artistes ont retravaillé le spectacle : **Jérôme Bouvet** (Cie 2 Rien Merci) et **Patrick Chambaz** (Art et actions).

« De 4 à 5 »

Fiche technique

Merci de nous fournir les plans des espaces d'accueil afin que nous puissions nous assurer mutuellement des conditions techniques.

Accès bus obligatoire (long 12m/larg 2,50m/haut 3,10m), prévoir parking en proximité. A partir de J-1 parking gardienné pour le bus !

Durée du Spectacle : 60 mn environ

Composition du groupe : 13 personnes : 5 circassiens – 4 musiciens - 1 accompagnateur cambodgien -1 chauffeur-1 régisseur- 1 accompagnateur français.

Jauge Public : 500 places (pour plus nous contacter)

Aire de jeu :

- espace plat et dur, non herbeux, pas de pavés, 12x10 Mètres, avec dégagement en hauteur sur 7 m.
- 10 barrières
- Scène ou plancher, nous contacter.
- prévoir de la moquette au sol pour l'installation du public
- prévoir un espace régie : 1 plateau de 2x1,50m hauteur 0,50m pour la régie
- possibilité de jouer sous chapiteau (nous contacter)
- prévoir deux chaises

Loges :

- espace loge pour 9 personnes avec eau courante et électricité, tables et chaises.
- toilettes à proximité
- 16 litres d'eau minérale à l'arrivée du groupe pour le montage
- le jour du spectacle, 4 heures avant la représentation, catering de fruits frais de saison, fruits secs, petits gâteaux et jus pour 9 personnes.

Montage / Démontage :

- montage technique 1 service de 4 h
- démontage 1 h

Matériel fourni par la compagnie : Décors et accessoires nécessaires à l'exécution du spectacle

Matériel à fournir par la structure d'accueil:

Son : le système sera de qualité professionnelle et adapté au lieu du spectacle

- console 12- 2- 2 avec correction semi- paramétrique
- 1 ampli stéréo adapté au lieu
- 6 micros type SM 57
- 1 micro type SM 58
- 1 micro HF
- 4 pieds de sol et 3 pieds classiques.
- 6 bonnettes
- 2 HP (type MTD 112 où NEXO PS 10) sur pieds à crémaillère de 3 mètres et deux retours (devant de scène)
- câblage pour le système
- 1 lecteur CD

Lumières (si représentation de nuit)

- 16 x PC 1kw
 - 2 pieds de 5 m de haut avec barre pour 6 PC chacun
 - 2 pieds de 3,50 m(minimum) de haut pour 2 PC chacun
 - 4 x Quartz Symétrique 500w + pieds de sol
 - 1 x Quartz Symétrique 1Kw
 - Jeu d'orgue 24 circuits manuel 2 préparations avec chaser et crossfade.
 - 24 dimmers 2Kw
 - Gels : Lee 103, 106, 119, 202 + Orange
- prévoir que la puissance électrique soit suffisante

Personnel technique :

- montage : 1 régisseur son, 1 régisseur lumière si besoin
- spectacle : 1 régisseur son/lumière
- démontage : 1 personne pour aider
- prévoir un gardiennage pendant la durée du contrat

Dans le cas où des représentations en plein air ont lieu 2 jours consécutifs au même endroit, prévoir un lieu de stockage du matériel et du décor proche du lieu ou camion 12 m3.

Préparation d'un espace de 3m x 2m près de la scène pour accueillir notre stand de vente d'artisanat au profit du centre social Phare Ponleu Selpak au Cambodge.

Les défraiements sont à prévoir pour 13 personnes (possibilité de logement chez l'habitant).

Prise en charge : de J-1 au soir à J+1 au matin

Hébergement : possibilité de logement chez l'habitant

Repas : deux repas chauds par jour (midi et soir) et un petit déjeuner

Un bus transporte les 13 personnes et le décor.

Forfait de transport à prévoir.



Structures d'accueil sur la tournée 2007

Nyon (Suisse)	Paléo Festival	+41 22 365 10 10
Sarras (07)	Quelques p'Arts le Soar	04 75 67 56 05
Saint Cyr (07)	Quelques p'Arts le Soar	04 75 67 56 05
Roisey (42)	Quelques p'Arts le Soar	04 75 67 56 05
Sainte Agrève (07)	Quelques p'Arts le Soar	04 75 67 56 05
Blaringhem (59)	Les Beaux Dimanches du Mont Noir	03 28 49 51 30
Saint Jans Cappel (59)	Les Beaux Dimanches du Mont Noir	03 28 49 51 30
Bilbao (Espagne)	Fête de la Ville	+34 620 543 668
Villeneuve la Garenne (92)	Parcs en Fête	01 47 29 30 31
Cognac (16)	Coup de Chauffe	05 45 82 32 78
Houilles (78)	Lancement de Saison	01 30 86 33 82
Berlin (Allemagne)	Semaines Asie Pacifique	+49 30 441 30 19
Saint Benoît (La Réunion – 97)	Théâtre les Bambous	02 62 50 38 63
Saint Denis (La Réunion – 97)		02 62 50 38 63
Saint Leu (La Réunion – 97)	Le Séchoir	02 62 50 38 63

Structures d'accueil sur la tournée 2006

Rethel (08)	Furies, Théâtre des Routes	03 26 65 90 06
Ormes (51)	Furies, Théâtre des Routes	03 26 65 90 06
Châlons-en-Champagne (51)	Furies, Entre-Sort	03 26 65 90 06
Larzacourt (51)	Furies, Théâtre des Routes	03 26 65 90 06
Noisy Le Sec (93)	Rencontres d'ici et d'ailleurs	01 48 02 80 96
Sestri Levante (Italie)	Premio Andersen Festival	+ 39 0187257213
Marseille (13) (en partenariat avec Renault Trucks Marseille)		01 48 43 39 17
Pignan (34)	Collège Marie Curie	04 67 85 09 10
La Roche-sur-Yon (85)	Festival Les Zygomates	02 51 36 19 01
Blanquefort (33)	Festival L'Echappée Belle	05 56 95 49 00
Amiens (80)	Fêtes dans la ville	03 22 35 40 41
Antony (92)	Festival Solstice	01 46 66 02 74
Saint Sebastien-sur-Loire (44)	Festiv'ïles	02 40 80 85 00
Riom (63)	Eclats de fête	04 73 33 79 00
Cusset (03)	Cour du Soir	04 70 30 95 00
Clermont-Ferrand (63)	Les Contre-Plongées	04 73 42 63 63

Structures d'accueil sur la tournée d'été 2005

festival Trapezi à Reus + Barcelone (Espagne)	+34 977 31 50 59
Mairie de Cournonsec (34)	04 67 85 09 10
Domaine départemental de Restinclières (34)	04 99 62 09 52
Association pour la culture et pour le développement communautaire de la Willaya d'Alger	
Festival Furies à Chalons en Champagne (51)	03 26 65 73 55
Service culture du S.A.N de l'Isle d'Abeau (38)	04 74 96 78 96
Travail et culture – Saint Maurice l'Exil (38)	04 74 86 50 31
APSOAR – Annonay (07)	04 75 32 40 80
Les Invites – Villeurbanne (69)	04 37 28 52 88
La maison des Comoni – Le Revest–les–Eaux (83) prog par le théâtre Massalia	04 94 98 12 10
Festival les temps chauds – Bourg en Bresse (01)	04 74 21 06 94
Les Zaccros d'ma rue à Nevers (58)	03 86 61 17 80
Service culturel de Digoin (71)	03 85 53 73 00
Festival La Déferlante (85)	02 51 30 09 47
Comité de jumelage de Torcy (77)	01 60 05 05 96
Ecole de cirque de Lomme (59)	03 20 08 26 26
Paris quartier d'été (75)	01 44 94 98 00
Chalon dans la rue (71)	03 85 90 94 70
Festival les Renc'Arts à Pornichet (44)	02 40 61 79 98
Le Barbâtre – festival La déferlante (85)	02 51 39 68 58
Saint Brevin Les Pins – festival La déferlante (85)	02 40 64 32 33

